

120週年的創舉

華日對照版親子共學華語父母手冊

搭配點讀，課文以歌曲呈現，
會唱就學會囉！

開在一張張笑臉上。
一朵朵小花，
印出小花一朵朵。
印出小魚水裡游，
印出小狗地上走，
左手印，右手印，

臉 朵 走 上 地 狗 游 水



文字&圖像搭配點讀，學習效果優。

海外僑教及華語文教育為中華民國政府重視的政策，目前日本地區有橫濱中華學院、東京中華學校、大阪中華學校等三所政府支持的正規華僑學校，均採用國內南一書局發行之正體字(繁體字)注音符號(華)語教材。

為感謝中華民國僑務委員會一直以來對僑校的關心與愛護，本校於2017年3月向僑委會提出僑校國(華)語教學精進方案，並邀集國內南一書局總經理蘇偉銓先生、國立臺北教育大學語文與創作學系系主任周美慧女士共同進行研商，編輯一套適合日本僑校小學低年級學生與父母親共同學習的華日版「親子共學華語父母手冊」。

使用本「親子共學華語父母手冊」的僑校家長(保護者)們，透過華日雙語對照教材的簡易說明及南一書局所研發之「正音有聲點讀筆」的教具，不但可有效提高親子互動對話機會，增進親子間學習華語動機與樂趣，並幫助學習者增加對華語文的理解能力，進而提升僑校整體華語文水準，發揚我國優良華語文教育，落實僑教政策。

中華民國(台灣)政府は華僑教育政策において、華語文正体字(繁体字を使用した中国語のこと)教育を特に重視しています。現在日本には、中華民國政府が認めた正規の華僑学校が三校あります。横濱中華學院、東京中華學校、大阪中華學校です。南一出版社の中国語の教材を使用し、注音符号(発音記号)と正体字(繁体字)を用いて授業を行っています。

中華民國(台灣)政府のご支援ご協力をいただく感謝するために、本年3月より台湾の南一出版社と国立台北教育大学語文與創作学系と協力し、小學1年生の生徒と保護者が共に華語文を学ぶことを目的とした「親子共學華語父母手冊(親子で学ぶ華語文保護者用ガイドブック)」のプランを共同で編集しています。

このガイドブックを活用すれば、訳された日本語を通して華語文の真意を明確に理解できます。また、南一書局より提供される学習ツール「音声ペン」をお使いになりますと、音声再生され、即座に発音の仕組みを掴み、教材の含意を読み取ることができます。そして、親子で学習内容を語り合うことがお子様の華語教材への理解を深め、親子が互いに学ぶという理想的な学習スタイルが確立されます。学ぶことの楽しさが更に膨らむ、また我が国の優れた華語文教育(國語教育)を発揚することにも繋がることでしょう。



各位家長

「親子共學華語父母手冊」預約販賣通知

親愛的家長，感謝您平日對本校各項活動的熱心參與及協助，促使本校的教育活動能順利的發展。

為了幫助貴子弟的華語學習，本校委託台灣南一出版社精心編輯雙(日華)語版「親子共學華語父母手冊」及點讀筆教材，即日起接受預約訂購。詳情說明如下：

「親子で学ぶ華語 保護者用ガイド」予約販売のお知らせ

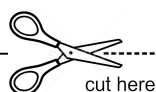
平素は本校の活動にご協力いただきありがとうございます。皆様の熱意が本校教育活動の一層発展の力となっております。

さて本校では、お子様の華語（中国語）学習の支えとなるよう、台湾の南一出版社に依頼し日中版「親子で学ぶ華語 保護者用ガイド」と音声ペンを製作しました。現在予約受け付け中です。下記詳細をご覧ください。

記

1. 數量:限定 40 套/40 セット限定販売
2. 定價:一套日幣 15,000 円/1 セット 15,000 円
3. 本校小學部一年級學生優先購買。/本校小学部 1 年生に優先販売します
4. 如欲訂購，請填妥回條後，連同現金交事務處辦理購書事宜。
購入希望の方は、下記予約票に記入後代金を添えて事務處に提出してください。
5. 有關使用說明，請上本校網站首頁點閱
本校の HP に使用説明を掲載しました。トップページからお入りください。
首頁點閱（トップページ）-最新消息-親子共學華語父母手冊-華日對照版說明
6. 若有不明瞭之處，請洽詢本校事務處
ご不明な点がございましたら学校事務處にお問い合わせください。

橫濱中華學院 事務處



cut here

親子共學華語父母手冊-華日對照版預約訂購單/購入予約票

學生姓名(生徒氏名)	
班別 (学年クラス)	
數量 (希望セット数)	()套/セット
連絡電話(電話番号) Email	
家長簽名 (保護者署名)	